

11月November 2021 沙田大會堂 Sha Tin Town Hall

演奏廳 Auditorium

1	週一 MON 2pm 粵藝同歡同樂匯聚 Cantonese Operatic Songs Concert 玉喬曲藝苑主辦 Presented by Yuk Kiu Artist Guild 9494 0429
4	週四 THU 2pm, 7pm 滙聲滙藝滙知音 Cantonese Operatic Songs Concert 滙藝曲社主辦 Presented by Hui Ngai Singing Society 6380 6788
5-6	週五至六 FRI-SAT 7:30pm 名伶・新秀粵劇戲寶傳承 Virtuoso • Traditional Cantonese Opera 5/11 7:30pm 《紫釵記》 <i>The Legend of Purple Hairpin</i> 6/11 7:30pm 《白蛇傳》 <i>White Snake</i> 羣豐劇團主辦 Presented by Kwan And Fung Opera Troupe 5/11 \$400, 380, 320, 260, 220, 160, 120 6/11 \$380, 340, 300, 260, 220, 160, 120 5919 4975
7	週日 SUN 2pm 民康粵韻會知音 Cantonese Operatic Songs Concert 馬鞍山民康促進會主辦 Presented by Ma On Shan Promotion of Livelihood & Recreation Association 2633 0333
10	週三 WED 7:30pm 鳴芝聲劇團 — 折子戲精選 Cantonese Opera Excerpts 鳴暉粵劇研究協會主辦 Presented by Ming Fai Cantonese Opera Association \$480, 360, 300, 220, 180 2522 1669
12-13 13-14	週五至六 FRI-SAT 7:30pm 週六至日 SAT-SUN 1:30pm 《鄭和・情義篇》 <i>Legacy of Love</i> 粵劇營運創新會 — 鳴暉粵劇研究協會主辦 Presented by The Cantonese Opera Advancement Association – Ming Fai Cantonese Opera Association \$580, 480, 380, 280, 180 2522 1669 節目詳情請參閱本節目表之廣告 For details, please refer to the ad on the event calendar
17	週三 WED 7:15pm 美林戲曲會知音 Mei Lam Cantonese Song Concert 美林樂軒主辦 Presented by Mei Lam Cantonese Opus 9880 5518
18	週四 THU 7:15pm 開心歡樂樂悠悠 (23) Cantonese Operatic Songs Concert 開心歡樂樂悠悠主辦 Presented by Happy Gathering Leisurely 9481 8193

20	週六 SAT 3pm 小小音樂家音樂會2021動漫之奏序曲 Little Musicians in Concert 2021 Animation in Concert Prelude 香港兒童弦樂團主辦 Presented by The Hong Kong Children's Strings \$200, 150 3107 0710
22-24	週一至三 MON-WED 7:30pm 22-23/11 7:30pm 《鬼谷門生》<i>The Disciples of Guiguzi</i> 24/11 7:30pm 《蓋世雙雄霸楚城》 <i>Two Heroic Families</i> 粵劇營運創新會 — 龍飛戲曲推廣協會主辦 Presented by The Cantonese Opera Advancement Association — Dragon Opera Development Society \$450, 380, 300, 220, 150 2357 9316 節目詳情請參閱本節目表之廣告 For details, please refer to the ad on the event calendar
29	週一 MON 7pm 盈月同歡會知音 Cantonese Operatic Songs Concert 盈月軒主辦 Presented by Ying Yuet Hin 6210 2918
30	週二 TUE 7pm 明絃妙韻會知音 Cantonese Operatic Songs Concert 明絃樂社主辦 Presented by Ming's Music Studio 6177 7726

展覽廳 Exhibition Gallery

13 14 15	週六 SAT 12nn-8pm 週日 SUN 9am-8pm 週一 MON 9am-5pm 心靈書寫—第四屆陳贊一著作的書法展 Calligraphy Exhibition 陳贊一修會有限公司主辦 Presented by CHAN Chang Yat Spiritual Training Centre Limited 9209 1481
23-27 28	週二至六 TUE-SAT 10am-7pm 週日 SUN 10am-4pm 沙田文藝協會陶藝展覽 Porcelain Art Exhibition 沙田文藝協會有限公司主辦 Presented by Sha Tin Arts Association Limited 2606 6544

沙田粵劇同樂日 Sha Tin Cantonese Opera Fun Day

21	週日 SUN 1pm 沙田粵劇同樂日 Sha Tin Cantonese Opera Fun Day 粵劇營運創新會主辦 Presented by The Cantonese Opera Advancement Association 2691 2937 節目詳情請參閱本節目表之廣告 For details, please refer to the ad on the event calendar
-----------	---

文娛廳 Cultural Activities Hall

12 13 14	週五 FRI 7:30pm 週六 SAT 2:30pm, 7:30pm 週日 SUN 11:30am, 2:30pm 寶馬會藝壇新勢力—大細路劇團 《BB大過天之點、線、面》 <i>JOCKEY CLUB New Arts Power-Jumbo Kids Theatre Dot/line/plane@SuperBaby</i> 香港藝術發展局主辦 Presented by Hong Kong Arts Development Council \$200 (標準門票Standard) \$700 (家庭套票 Family Package) 2820 1047 購票請聯絡主辦單位 Please contact the presenter for ticketing matter 節目詳情請參閱本節目表之廣告 For details, please refer to the ad on the event calendar
15	週一 MON 3pm, 7pm 世紀金曲會知音 Oldies Concert 世紀婦女協會(沙田)主辦 Presented by Century Women Association (Shatin) 9362 3722
16	週二 TUE 2:15pm, 7:15pm 群星匯演 Oldies Concert 公主王子群星匯演主辦 Presented by Princess Prince Various Artists Festival 5533 1726
17	週三 WED 2pm, 7pm 華麗聲韻金曲演唱會 Oldies Concert 華麗聲韻主辦 Presented by Gorgeous Rhyme 6112 0993
18	週四 THU 2pm, 7pm 聯盟金曲演唱會 Oldies Concert 天河文藝康樂金曲協會主辦 Presented by Kong Fai Association 9308 1033
19	週五 FRI 7pm 民康靚歌音樂廳 Pop Concert 馬鞍山民康促進會主辦 Presented by Ma On Shan Promotion of Livelihood & Recreation Association 2633 0333
20	週六 SAT 10:30am 超新聲歌唱大賽2021(初賽及複賽) Supernova Singers Singing Contest 2021 沙田文藝協會有限公司主辦 Presented by Sha Tin Arts Association Limited 2606 6547
26 27 28	週五 FRI 7:45pm 週六 SAT 11am, 2:30pm, 7:45pm 週日 SUN 11am, 2:30pm, 5pm 哈比魔法師 The Happy Wizard 有骨戲主辦 Presented by Boney Show \$190 9679 5477

北區大會堂 North District Town Hall

演奏廳 Auditorium

1	週一 MON 2pm, 7pm 123演唱會 Oldies Concert 卡文星星社主辦 Presented by Karmen Starry Club 5162 3883
3	週三 WED 3pm, 7pm 唱聚情牽拾五載 Oldies Concert 瑤聲樂韻同樂會主辦 9793 5299
4	週四 THU 2pm, 7pm 天恩共享金曲演唱會 Oldies Concert 天恩常樂會主辦 Presented by Tin Yan Sheung Lok Club 9553 9683
5	週五 FRI 3pm, 7pm 世紀金曲為您唱 Oldies Concert 動力協進會主辦 Presented by Force Association 9362 3722
13	週六 SAT 2pm 敬老粵曲演唱會 Cantonese Operatic Songs Concert 彩園曲藝社主辦 Presented by Choi Yuen Cantonese Opera Songs Society 9717 3337
15	週一 MON 2:15pm 小光好友會知音 Cantonese Operatic Songs Concert 光輝研藝社主辦 Presented by Kong Fai Association 9308 1033
19	週五 FRI 7:15pm 聲韻悠揚李雲鋒師生演唱會 WF Lee Teacher & Student Autumn Concert 香港咏妍合唱團主辦 Presented by Hong Kong Yong Yan Chorus \$50 9355 3836 購票請聯絡主辦單位 Please contact the presenter for ticketing matter
20	週六 SAT 2pm 粵韻雅樂匯良朋 Cantonese Operatic Songs Concert 芳芳粵曲藝術團主辦 Presented by Fong's Arts Club 9344 5877
21	週日 SUN 2:15pm 中國傳統戲曲藝術推廣匯演(三) Chinese Opera Excerpts 春天藝術團主辦 Presented by Cun Tian Yi Shu Tuan 6424 0989

23	週二 TUE 2pm, 7pm 鬼鬼馬馬開心騷 Singing Concert 鬼馬暢騷之友社主辦 Presented by Fantastic Singing Couple Fans Club 9091 3696
26	週五 FRI 8pm 舊曲重溫金曲會 Oldies Concert 朗尼路加金曲坊主辦 9357 4660
28	週日 SUN 2pm 粵韻獻知音 Cantonese Operatic Songs Concert 彩園樂社主辦 Presented by Choi Yuen Music Club 5126 8878
29-30	週一至二 MON-TUE 2pm, 7pm 波神大騷甜華妹之花華娃娃笑哈哈 家家有個大冬瓜演歌會 Variety Show 華妹歌唱藝術團主辦 Presented by Sarah Singing Concert 9055 0666

社區文化大使計劃 Community Cultural Ambassador Scheme

7	週日 SUN 11am, 1pm 「小丑阿麗阿朵」 跨群團跨媒介跨網劇場計劃：社區巡迴演出 "Dumpy and Dumb" Multidisciplinary Theatre Project: Touring Performance Free-To-Play主辦 Presented by Free-To-Play 9420 4373
----------	--

14	週日 SUN 4pm, 8pm 「大手牽小手」 講座音樂會：英雄出少年 "Little Adventure in Musicland" Lecture Recital: Music in the FAMILY 竹韻小集主辦 Presented by Windpipe Chinese Music Ensemble 6507 7273
-----------	--

場地開放時間

Venues Opening Hours

沙田大會堂 Sha Tin Town Hall

香港新界沙田源禾路一號
1 Yuen Wo Road, Sha Tin, New Territories
☎ 2694 2509 / 2694 2542 (一般查詢/ General Enquiries)
🌐 www.lcsd.gov.hk/stth
🕒 每日上午九時至晚上十時 9:00am - 10:00pm daily
✉ stth@lcsd.gov.hk

北區大會堂 North District Town Hall

香港新界上水龍運街二號
2 Lung Wan Street, Sheung Shui, New Territories
☎ 2671 4400 (一般查詢/ General Enquiries)
🌐 <https://www.lcsd.gov.hk/ndth>
🕒 每日上午九時至晚上十時 9:00am - 10:00pm daily
✉ ndth@lcsd.gov.hk

18d ART
十八有藝

社區演藝計劃 Community Arts Scheme

沙田區 Sha Tin District

6	週六 SAT 3pm 黃德聰爵士音樂會 Jazz Concert by Wong Tak Chung 禾輦社區會堂 Wo Che Community Hall
6	週六 SAT 7:30pm 製作劇場 — 舞蹈劇場《及時出現》 Dance Theatre <i>I am here for you</i> by Producer Works Theater 禾輦社區會堂 Wo Che Community Hall
7	週日 SUN 3pm 動藝 — 舞蹈劇場《疫下香城》 Dance Theatre <i>Plague and the City</i> by DanceArt 恆安社區中心 Heng On Community Centre
7	週日 SUN 8pm 音樂劇作 — 音樂劇《捕捉・香港情》 Musical: Sing-a-long "Kong" by Musical Trio 恆安社區中心 Heng On Community Centre
13	週六 SAT 3pm 呼吸音樂 — 口琴演奏會：《吹出香港情》 Harmonica Concert <i>HarmonicaCantopop by Breathe with Harmonica</i> 廣源社區會堂 Kwong Yuen Community Centre
	2591 1340 憑票免費入場 Free admission by ticket

康樂及文化事務署主辦，沙田區議會贊助
Presented by Leisure and Cultural Services Department and sponsored by Sha Tin District Council
查詢 Enquiries: 2591 1340 (社區節目辦事處 Community Programmes Office)
網址 Website: www.lcsd.gov.hk/cpo

大埔區 Tai Po District

13	週六 SAT 7:30pm 舞蹈劇場《及時出現》 Dance Theatre <i>I am here for you</i> 製作劇場製作 Produced by Producer Works Theatre 蓮頭塘鄰里社區中心 Wan Tau Tong Neighbourhood Community Centre 憑票免費入場 Free admission by ticket
	康樂及文化事務署主辦，大埔區議會贊助 Presented by Leisure and Cultural Services Department and sponsored by Tai Po District Council 查詢 Enquiries: 2591 1340 (社區節目辦事處 Community Programmes Office) 網址 Website: www.lcsd.gov.hk/cpo



沙田大會堂、大埔文娛中心及北區大會堂每月節目表

Sha Tin Town Hall, Tai Po Civic Centre & North District Town Hall Monthly Event Calendar

網上閱覽，更快更方便

Available on the Web

<https://www.lcsd.gov.hk/tc/stth/programmes/eventcalendar.html>



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

康文署表演場地網上訂租

LCSd Performance Venues e-Application

e-APS 演藝租務通

www.lcsd.gov.hk/eaps

您可以隨時隨地透過演藝租務通，於網上遞交康文署16個表演場地的訂租申請及繳交場租，立即行動！

Booking of 16 performance venues managed by the LCSd and payment of hire charges can be done through e-APS on the internet anytime, anywhere. Act now!



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

得閒上網 Click一Click

藝文康體樣樣識

One click to treasures – Culture & Leisure

LCSd edutainment CHANNEL 康文署寓樂頻道

101 academy 入門教室

vis-a-vis 互動

康文+

追蹤康文+++ Follow LCSd Pluss on:

www.facebook.com/LCSdPluss

www.instagram.com/lcsdpluss/

沙田粵劇同樂日

-2021-

Sha Tin Cantonese Opera Fun Day



2021.11.21 星期日 SUN 1:00 PM 沙田大會堂 Sha Tin Town Hall

免費入場 Free Admission

粵劇發展基金

趣味：座位遊戲 | 名伶義舉 | 合照區 | 功果獎抽獎 | 粵劇劇務處工作坊

精彩：青少年粵劇演唱賽 | 折子戲得獎專場 | 粵劇戲談會 | 「粵語粵安嗎」展覽展

11月演奏廳精彩好戲

主理：粵劇營運創新會 沙田大會堂場地伙伴

鳴芝聲劇團 龍飛戲曲推廣協會

龍之原創系列(五)

11月 12-13日 夜場 (星期五至六) 7:30P.M. 13-14日 日場 (星期六至日) 1:30P.M. 鄭和·情義篇

11月 22-23日 (星期一至二) 夜場 7:30P.M. 鬼谷門生

24日 (星期三) 夜場 7:30P.M. 蓋世雙雄 霸楚城

粵語演出 In Cantonese 門票現於城市售票網公開發售。有贈節目及購票詳情請參閱單張。節目查詢一鳴芝聲劇團：2522 1699 (劇團) | 龍飛戲曲推廣協會：2357 9316 (劇團) 如遇特殊情况，主辦單位保留更改節目內容的權利。

2021 節目表 Event Calendar

沙田大會堂 Sha Tin Town Hall 北區大會堂 North District Town Hall

沙田粵劇同樂日 -2021-

Sha Tin Cantonese Opera Fun Day

2021.11.21 星期日 SUN 1:00 PM 沙田大會堂 Sha Tin Town Hall

免費入場 Free Admission

粵劇發展基金



粵劇營運創新會 沙田大會堂場地伙伴

康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department

購票須知 Ticketing Information

售票處訂票 Counter Booking

門票通常於節目演出前一個月在各城市售票網售票處發售。凡於一小時或更短時間內上演的節目，其門票只可在演出場地的售票處購買。

Tickets are usually available one month prior to the dates of the performances at all URBTX outlets. Tickets for a performance to start within one hour can only be bought at the Box Office of the performing venue.

沙田大會堂售票處開放時間：

星期日至四 (上午10時至晚上6時30分或場地城市售票網節目開場後30分鐘)

星期五至六 (上午10時至晚上8時或場地城市售票網節目開場後30分鐘)

大埔文娛中心售票處開放時間：

星期一至日 (上午10時至晚上6時30分或場地城市售票網節目開場後30分鐘)

北區大會堂售票處開放時間：

星期一至日 (上午10時至晚上6時30分或場地城市售票網節目開場後30分鐘)

Sha Tin Town Hall Box Office Opening Hours:

Sunday - Thursday (from 10am to 6:30pm daily or 30 minutes after commencement of URBTX performance at the venue)

Friday - Saturday (from 10am to 8pm daily or 30 minutes after commencement of URBTX performance at the venue)

Tai Po Civic Centre Box Office Opening Hours:

Monday - Sunday (from 10am to 6:30pm daily or 30 minutes after commencement of URBTX performance at the venue)

North District Town Hall Box Office Opening Hours:

Monday - Sunday (from 10am to 6:30pm daily or 30 minutes after commencement of URBTX performance at the venue)

自動取票機按場館的開放時間提供服務。

Ticket dispensing machines will be operated during the opening hours of the venue.

票務查詢 Ticketing Enquiries: 3761 6661

信用咭電話購票 Credit Card Telephone Booking: 2111 5999

網上購票 Internet Booking: www.urbtix.hk

城市售票網流動購票應用程式 Mobile App Booking: My URBTX

優惠票 Concessionary Tickets:

凡康樂及文化事務署主辦及部份贊助節目均設有六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人半價優惠，並限額發售全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠票。

For programmes presented and most of the programmes sponsored by the Leisure and Cultural Services Department, half-price tickets are available for senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder. A certain number of half-price tickets are also available for full-time students and Comprehensive Social Security Assistance recipients.

沙田大會堂位置 Location of Sha Tin Town Hall

港鐵 MTR 港鐵沙田站A出口步行約10分鐘 Around 10 minutes walk from MTR Sha Tin Station Exit A

巴士 BUS 新城市廣場巴士總站 New Town Plaza Bus Terminus: 83S, 282, 283, 284, 285, 299X 經新城市廣場 Via New Town Plaza: 38B, 47X, 48X, 49X, 72, 80K, 80M, 81, 81K, 83K, 83S, 85, 86, 88, 88K, 89, 269D, E42, A41 經沙田市中心 Via Sha Tin Centre: 86K, 86S, 89X, 170, 263, 888

小巴 Mini-Bus 28K, 60K, 62K, 65A, 66K, 67K, 68K, 403, 403A, 481A, 492, 810



康樂及文化事務署總部 Leisure and Cultural Services Headquarters

沙田大會堂 Sha Tin Town Hall

沙田公園 Sha Tin Park

資料只供參考，如有更改，應以有關機構的公布為準。

Route information is for reference only and subject to change with relevant organizations' announcement.

沙田大會堂無障礙設施 Barrier Free Facilities of Sha Tin Town Hall

公共地方：• 大堂詢問處及城市售票網售票處備有聆聽輔助系統 • 大堂設有輪椅斜道及自動門方便輪椅使用者進出 • 大堂、平台及廣場範圍設有觸覺引路帶及為視障人士而設的觸覺平面圖 • 升降機內裝置凸字按鈕、揚聲廣播及屏幕顯示指示 • 地下、大堂、二樓及演奏廳後台化板間設有暢通易達洗手間 • 大堂設有方便輪椅使用者使用的暢通易達服務台及自動取票機 • 一樓展覽廳外設有專供輪椅使用者使用的樓梯升降台 • 收費停車場設有殘疾人士專用車位

演奏廳及文娛廳：• 觀眾席設有輪椅位 • 緊急避險火警警報系統

Public Area: • Assistive listening system at the Enquiries Counter and Box Office • Barrier-free ramp and automatic door at the foyer for wheelchair users • Tactile guide path and braille and tactile floor plan at foyer, podium and plaza area • Tactile-braille indicators and voice-announcement device in the passenger lift • Accessible toilets at G/F, foyer at podium level, 2/F, and the dressing room at the Auditorium backstage • Enquiries Counter and ticket dispensing machine for wheelchair users • Stair-lift for wheelchair users to access to the Exhibition Gallery • Designated parking space for wheelchair user in the fee-charging car park

Auditorium and Cultural Activities Hall: • Designated wheelchair spaces • Audio and visual fire alarm system

北區大會堂位置 Location of North District Town Hall

港鐵 MTR 港鐵上水站A4或B2出口步行約5分鐘 Around 5 minutes walk from MTR Sheung Shui Station Exit A4 or B2

巴士 BUS 70K, 73K, 78K, 79K, 261, 270A, 273D, 276, 276P, 278X, 279X, 373, 978

小巴 Mini-Bus 44, 44A, 50A, 51K, 55K, 57K, 58K, 59K, 605



北區大會堂 North District Town Hall 香港新界上水龍運街二號 2 Lung Wan Street, Sheung Shui, New Territories, Hong Kong

北區大會堂 North District Town Hall 香港新界上水龍運街二號 2 Lung Wan Street, Sheung Shui, New Territories, Hong Kong

Route information is for reference only and subject to change with relevant organizations' announcement.

沙田大會堂 Sha Tin Town Hall

練習室 Practice Rooms

設有3間練習室，面積各為12平方米，適合作鋼琴、聲樂、器樂練習或教授之用。

Three Practice Rooms, each size12m², are well-suited for piano, vocal or instrumental practice / class.

租務查詢 Booking Enquiries: 2694 2551 www.lcsd.gov.hk/stth

康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department

大埔文娛中心 Tai Po Civic Centre

為了提供更完善的文化設施及服務，大埔文娛中心由2021年11月1日起關閉，進行設施提升工程。大埔文娛中心預計將會以全新面貌於2025年第一季再為大家提供專業的服務。

For enhancement of the cultural facilities and services for our venue users, the Tai Po Civic Centre will be closed from 1 November 2021 onwards for facility upgrading works. Tai Po Civic Centre is expected to provide professional services for you in the 1st quarter of 2025 with a brand new look.



康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department

沙田大會堂廣場

城市藝坊 City Art Square

十九件國際名家的戶外藝術裝置展

A showcase of 19 creative public arts by international renowned artists



www.lcsd.gov.hk/sth 2694 2542

全日開放 Opens 24 Hours

康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department

NAP JOCKEY CLUB NEW ARTS POWER 夜馬有無限新勢力

幼兒音樂劇場 B.B.大過天 點·線·面 Dot/line/plane@superbaby 適合2-6歲 Suitable for 2-6

12.11.2021 (FRI) 19:30* 13.11.2021 (SAT) 14:30*, 19:30* 14.11.2021 (SUN) 11:30*, 14:30*

*設演後分享 *Post-performance sharing

門票現已公開發售 Tickets are Available Now

沙田大會堂文娛廳 Cultural Activities Hall, Sha Tin Town Hall \$200 成人 Adult / \$100 小童 Kids / \$700 家庭票 Family Package

家庭套票優惠: \$700 (包括4張成人及2張小童) 及 4張成人及2張小童 *2張成人及2張小童 *Family Package Discount: \$700, for 4 "Dot Zone" tickets (same price for all) and 2 complimentary "Dot Line Plane DTY Giftbox" *於演出當日於前領取 To be redeemed at the reception on the show date

沙田大會堂查詢 2820 1047

www.newartspower.hk

節目查詢 Programme Enquiries 2820 1047

香港劇團工程 HONG KONG THEATRE WORKS

北區大會堂場地伙伴

北區大會堂 North District Town Hall

表演場地辦事處(新界東) Performance Venues Office (NT East) 新界沙田禾路一號 1 Yuen Wo Road, Sha Tin, New Territories 電話 Tel: 2694 2542 | 傳真 Fax: 2693 4878 | 電郵 Email: stth@lcsd.gov.hk

場地伙伴 Venue Partners

沙田大會堂的場地伙伴為香港舞蹈團、粵劇營運創新會、三角關係及一路青空 Hong Kong Dance Company, The Cantonese Opera Advancement Association, Trinity Theatre & The Radiant Theatre are Venue Partners of Sha Tin Town Hall

香港劇團工程 HONG KONG THEATRE WORKS

北區大會堂場地伙伴

北區大會堂 North District Town Hall

沙田大會堂 Sha Tin Town Hall

北區大會堂 North District Town Hall

康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department